

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

## REGOLAMENTO CONCORSO

### INDICE

ITALIANO pag. 2

1. Organizzatore
2. Temi e obiettivi
3. Destinatari
4. Candidature
5. Opere ammesse e criteri di selezione
6. Premi
7. Accettazione del regolamento
8. Riferimenti

### INDEX

ENGLISH page 9

9. Organizer
10. Subjects and aims
11. Addressees
12. Candidacies
13. Admitted works and selection standards
14. Awards
15. Rule reception
16. For further reference

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

## ITALIANO

### 1 – ORGANIZZATORE

L'Associazione Italiana di Illuminazione – **AIDI** – istituita nel 1958 allo scopo di promuovere lo studio, divulgare la conoscenza e favorire la ricerca scientifica in ambito illuminotecnico, ciò anche attraverso la sperimentazione, la promozione e lo sviluppo delle possibilità di applicazione della luce, nell'ambito della propria attività didattica, divulgativa e culturale indice la terza edizione del concorso video "Riprendi-ti la città, Riprendi la luce".

### 2 - TEMI E OBIETTIVI DEL CONCORSO

Il concorso, che nella sua terza edizione assume carattere internazionale, mantiene in parte gli obiettivi che hanno caratterizzato le precedenti edizioni, in particolare quello di scoprire le relazioni che si intrecciano tra luce e tessuto urbano, come vissute emozionalmente o percepite dai giovani.

Il concorso rimane l'occasione per rappresentare la luce artificiale quale espressione culturale e sociale, non meramente tecnica o funzionale. Nella III edizione ci saranno 3 categorie dove la luce e le città potranno essere raccontate in modo diverso.

- Luce e Luoghi
- Luce e Parole
- Luce e Ambiente

### 3 – DESTINATARI

Il concorso è internazionale e aperto a tutti i giovani, italiani e stranieri che abbiano compiuto 18 anni e non abbiano superato i 30 e la partecipazione può essere singola o in gruppo nel rispetto dei limiti di età da parte di tutti i soggetti appartenenti al gruppo.

La partecipazione al concorso è completamente gratuita e non vi sono quindi costi di iscrizione o obblighi di tesseramento all'associazione organizzatrice.

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

## 4 – CANDIDATURE E CARATTERISTICHE DEI VIDEO

Gli interessati, in possesso dei requisiti di età, potranno registrarsi al sito [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) compilando l'apposito form presente alla sezione "PARTECIPA". L'operazione di registrazione e inoltro documenti dovrà essere effettuata unicamente online e contestualmente a quella di caricamento del video, attraverso la compilazione del form presente sul sito [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it).

Tutti i video saranno esaminati da un comitato tecnico-giuridico, nominato dall'Associazione Italiana di Illuminazione, onde verificare l'idoneità degli stessi sotto il profilo della qualità e della pertinenza con i temi indicati, nonché verificare che gli stessi siano conformi alle leggi, soprattutto in materia di diritto d'autore, in materia di privacy e in materia di pubblicità oltre verificare che gli stessi non contengano fotogrammi la cui divulgazione offenda il pubblico decoro e il senso del pudore.

I video potranno essere realizzati con qualsiasi tecnologia, quindi anche attraverso telefoni cellulari, ma dovranno comunque avere le seguenti minime caratteristiche:

- Durata: massimo 60 secondi (inclusi eventuali titoli di coda)
- Formati ammessi: MOV, AVI, MP4, MPG
- Peso file: non superiore ai 200 MB
- Risoluzione: 1920x1080 o 1280x720

Per l'ipotesi in cui il video non avesse le sopra descritte caratteristiche, sul sito [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) sarà presente un supporto tecnico di assistenza cui rivolgersi ovvero la possibilità di inviare domande al seguente indirizzo di posta elettronica: [concorso@aidiluce.it](mailto:concorso@aidiluce.it).

Ogni video concorrerà a una sola e specifica categoria, che il partecipante avrà cura di indicare all'atto della compilazione del form di registrazione.

Ogni partecipante al concorso libera, garantisce e manleva AIDI, nonché tutti coloro i quali, per conto della stessa, hanno collaborato all'organizzazione ed allo svolgimento del concorso medesimo, da ogni e qualsiasi responsabilità, civile e penale, correlata alla produzione e pubblicazione del video, rispondendo direttamente in ordine a qualsiasi reclamo o richiesta risarcitoria venisse avanzata da terzi, in ragione della produzione, pubblicazione o divulgazione dello stesso.

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

Con la compilazione del form di partecipazione al concorso e contestuale caricamento del video ogni partecipante si assume la piena ed incondizionata titolarità e proprietà del video stesso nonché il possesso di tutte le eventuali necessarie autorizzazioni da parte di coloro che, a qualsiasi titolo, risultano ivi ritratti o filmati.

Parteciperanno al concorso "Riprendi-ti la città, Riprendi la luce" i video caricati sul sito [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it), **entro il periodo decorrente dal 15/12/2015 sino al 19 marzo 2016 compresi.**

## 5 – OPERE AMMESSE E CRITERI DI SELEZIONE

L'eventuale esclusione dal concorso, intervenuta in sede di preventivo controllo del video da parte del comitato tecnico, non comporterà il sorgere di alcun diritto, anche di natura risarcitoria, facoltà o pretesa giuridicamente rilevante in favore del concorrente escluso.

Con la compilazione del form e il caricamento del video, infatti, ogni partecipante riconosce ad AIDI il pieno diritto di procedere, a proprio insindacabile giudizio, alla sua esclusione e rinuncia, ad ogni effetto di legge, a qualsiasi domanda, istanza, richiesta o pretesa correlata a detta esclusione.

I video accettati dal comitato tecnico e pubblicati sul profilo Youtube e sul sito dedicato al concorso verranno successivamente esaminati da una **giuria di eccezione, formata da esponenti del mondo della luce e da personaggi del mondo dello spettacolo e della cultura, i quali valuteranno di ciascun video le seguenti caratteristiche:**

- attinenza al tema del concorso;
- originalità;
- fotografia;
- sceneggiatura;
- montaggio;
- creatività;

Ogni partecipante potrà caricare un numero massimo di tre video sul sito [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) e si impegna a non pubblicare gli stessi video, sia direttamente che per interposta persona, su siti diversi.

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

Ogni partecipante si impegna altresì a non utilizzare i loghi, i segni distintivi o qualsiasi altro materiale fotografico o digitale di proprietà dell'Organizzatore o comunque legato al concorso da un rapporto di natura istituzionale, per fini personali nonché a soprassedere da ogni diverso comportamento che potrebbe nuocere all'immagine o anche solo alla buona riuscita del concorso medesimo.

## 6 - PREMI

L'Organizzatore ha previsto un premio per il primo e per il secondo classificato in ciascuna delle tre categorie, riservandosi di procedere a ulteriori premiazioni, a proprio insindacabile giudizio, ove nel corso dei lavori della giuria emergesse tale opportunità.

Ai premiati verrà consegnato un attestato di riconoscimento e verrà riservato spazio e visibilità all'interno dei comunicati stampa inerenti la manifestazione e premiazione e del sito dedicato, secondo termini e modalità da determinarsi in via discrezionale dall'Organizzatore.

La premiazione verrà effettuata il 9 maggio 2016 presso Il teatro comunale di Bologna.

I video premiati saranno proiettati durante la cerimonia di premiazione alla presenza dei vincitori, della Giuria, dei Rappresentanti Istituzionali e degli Enti Patrocinatori, dei Rappresentanti delle imprese Sponsor e dei partecipanti al concorso che volessero intervenire.

L'elenco dei partecipanti e i video premiati saranno pubblicati per cinque mesi dalla premiazione nell'homepage del sito del concorso [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) e sito istituzionale di AIDI [www.aidiluce.it](http://www.aidiluce.it).

I vincitori del concorso riceveranno un riconoscimento in denaro.

Dettagli maggiori sui premi verranno forniti durante lo svolgimento del concorso anche all'interno del sito web [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it).

I vincitori del concorso saranno informati tramite i riferimenti forniti in fase di registrazione, almeno 15 giorni prima della data fissata per la premiazione.

I premi saranno consegnati ai vincitori nel corso della cerimonia di premiazione ma potranno comunque essere ritirati presso la sede di AIDI di Milano, Via Monte Rosa n. 96, entro un periodo di sei mesi decorrenti dalla data della premiazione stessa.

**Ai sensi del DPR 430 del 26/10/2001, art. 6, lett. a), il presente concorso non è considerato "concorso a premi".**

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

## 7- ACCETTAZIONE DEL REGOLAMENTO

La partecipazione al concorso implica l'accettazione integrale del presente regolamento ed ogni irregolarità o inadempimento al medesimo renderà nulla la partecipazione e farà decadere da ogni eventuale maturato diritto al Premio, salvo il risarcimento del maggior danno causato.

AIDI, quale promotrice ed organizzatrice del concorso, si riserva di apportare modifiche al presente regolamento qualora le stesse si rendessero necessarie o anche solo opportune, ciò a proprio insindacabile giudizio, impegnandosi comunque a darne immediata comunicazione a tutti i concorrenti ed agli interessati attraverso tutti i sopraindicati siti web.

Ogni partecipante riconosce espressamente ad AIDI e ai partners del concorso la facoltà di poter utilizzare il proprio video gratuitamente, nell'ambito e nello svolgimento delle attività associative.

Il caricamento del video sul sito [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) equivale inoltre a rinuncia, da parte del suo autore, ad ogni pretesa di carattere economico nei confronti di AIDI, salvo il mantenimento del diritto di autore sul video medesimo nonché impegno ad esercitare il proprio diritto di sfruttamento economico a decorrere dal settimo mese successivo a quello della premiazione, ciò però sempre e solo nei confronti di soggetti terzi diversi da AIDI, la quale manterrà detta facoltà di utilizzo anche in ragione delle successive edizioni del presente concorso.

## 8 - RIFERIMENTI

### Segreteria organizzativa:

AIDI – Associazione Italiana di Illuminazione

Via Monte Rosa, 96 - 20149 Milano

TELEFONO +39 02 87 390 100

POSTA ELETTRONICA [concorso@aidiluce.it](mailto:concorso@aidiluce.it)

sito: [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it)

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

## ENGLISH

### 9 - ORGANIZER

AIDI (Italian Association of Lighting) established in 1958 to foster studies, spread knowledge and promote scientific research in the illuminating engineering field - all that through experimentation, promotion and development of lighting applications in one's own didactical, educational and cultural activity – is proud to announce the third edition of the video contest “Riprendi-ti la città”.

### 10 - SUBJECTS AND AIMS OF THE CONTEST

The contest, in its second edition takes on an international character, retains in part the objectives that have characterized the first edition, in particular, to discover the relationships between the light and the urban fabric, as emotionally lived or perceived by young people.

The contest is an opportunity to represent the artificial light as a cultural and social expression, not technical or functional. In the second edition there will be 3 categories where the light and the city will be told in a different way.

- Light and Places
- Light and Words
- Light and Environment

### 11 - ADDRESSEES

The competition is international and open to all young people, Italians and foreigners who are at least 18 and no older than 30, and participation can be individual or group in respect of age limits by all the entities belonging to the group.

The contest participation is totally free, without registration fee or compulsory sign up to the organizer's association.

### 12 - CANDIDACIES AND VIDEO CHARACTERISTICS

The participants, with the age requirements, can register online by filling out the form on [www.ripreditilacitta.it](http://www.ripreditilacitta.it), to "PARTICIPATE". The process of registration and submission documents should only be done online at the same time to load the video by filling out the form on this website [www.ripreditilacitta.it](http://www.ripreditilacitta.it).

All videos will be reviewed by a technical committee-law, appointed by the Italian lighting in order to verify the suitability of the same in terms of quality and relevance to the themes indicated, and verify that they comply with the laws, especially with regard to copyright in the field of privacy and on advertising as well to check that they do not contain frames the disclosure of which offend public decency and sense of decency.

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

Videos can be made through any technology, included cell phones, but must comply with the following characteristics:

Maximum length: 60 seconds (any credits included)

Admitted formats: MOV, AVI, MP4, MPG

File size: not exceeding 200 MB

Resolution: 1920x1080 or 1280x720

If any video shouldn't comply with the above mentioned characteristics, the website [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) will provide participants with a free conversion utility and with a technical support service, which can be contacted at the following email address: [concorso@aidiluce.it](mailto:concorso@aidiluce.it).

Every video will compete in one and only thematic category, that will have to be indicated by participants during compilation of the registration form.

Every contest participant frees, guarantees and releases from liability AIDI, together with all those who, on its behalf, collaborated to this contest, from whatever civil and penal liability connected to video production and publication, answering directly to any complaint or requests of compensation that could be addressed by third-parties because of production, publication or distribution of the above-mentioned videos.

By compilation of the contest participation form and contemporary video upload every participant takes on full, unconditioned entitlement and property of videos themselves, together with property of all necessary authorization from subjects filmed and portrayed into the above-mentioned.

The videos allowed to participate to the contest "Riprenditi la città" will be the ones uploaded on the website [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) during the period from 15/12/2015 until 19/03/2015 included.

### **13 - ADMITTED WORKS AND SELECTION STANDARDS**

Any exclusion from the contest, occurred during the preventive check of videos by the technical committee, will not imply the rise of any right, even of compensatory nature, faculty or claim, legally relevant in favor of the excluded competitor.

Through compilation of the form and uploading of the video, in fact, every participant recognizes AIDI full right to proceed, at its unquestionable judgment, to its exclusion, and renounces, for all legal purposes, to any question, instance, request or claim connected to this exclusion.

Videos accepted by the technical committee and published on the Youtube profile and on the website dedicated to the contest will subsequently be examined by a special jury, composed by

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

representatives of the lighting field and personalities from the entertainment and cultural world, who will evaluate, for each video, the following characteristics:

- connection with the contest area of interest
- originality
- photography
- screenplay
- editing
- creativity
- special effects
- musical contribution

Every participant will be allowed to upload no more than three videos on the website [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) and takes on not to publish the same videos, both directly and through a third party, on other websites.

## 14 - AWARDS

The Organizer will give an award to the first and the second place in each of three categories, reserving the right to additional awards, by its unappealable judgment, if during the work of the jury will emerge this opportunity.

Prizewinners will be given a praise certificate, in addition to space and visibility inside the web site and the press releases concerning the prize-giving, following terms and ways that will be determined to the organizer's discretionary.

Prize-giving will take place the 9 May 2016 at City Theatre in Bologna.

The prize-awarded videos will be projected during the prize-giving ceremony at the presence of the winners, the Jury, institutional representatives, sponsors, representatives of sponsoring firms. The participants list, together with the prizewinning videos, will be published and will remain visible for five months of the award on the homepage of the contest website [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it), and on the institutional AIDI website [www.aidiluce.it](http://www.aidiluce.it).

The winners of the competition will receive a cash prize.

Further detail on prizes will be communicated during the carrying out of the contest inside the website [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it).

The contest winners will be informed through reference addresses and numbers given during registration, at least 15 days before the date fixed for the ceremony.

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

Prizes will be consigned to winners during the prize-giving ceremony in Bologna, but it will also be possible to withdraw them at AIDI head offices in Milan, Via Monte Rosa n. 96, within a period of six months from the prize-giving date.

Complying with DPR 430 of 26/10/2001, art. 6, lett. a), this contest does not have to be considered “prize-winning contest”.

## 15 - RULE RECEPTION

The contest participation implies total acceptance of this rule, and any irregularity or non-fulfillment of the above-mentioned will cancel participation and will cause decline of any gained right to win a prize, unless the main damage caused will be compensated.

AIDI, as promoter and organizer of the contest, reserves the right to modify this rule should those modifications become necessary or just advisable, at its only unquestionable judgment, engaging itself in any case to give immediate communication to all participants and interested parties through all of the above mentioned websites.

Any modification will be published on the website [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) and will come into effect the day after its publication on the above-mentioned website. Authors are liable for their works' contents also towards represented people and subjects.

Every participant explicitly recognizes AIDI and the partners the right to use their video for free, in the sphere and execution of the association's activities.

The video upload on the website [www.riprenditilacitta.it](http://www.riprenditilacitta.it) means that its author renounces to any economic claims towards AIDI, with the exception of maintenance of royalties on the video itself, as well as a commitment to exercise one's right of economic exploitation starting from the seventh month after prize-giving, this exclusively towards subjects different from AIDI, who will preserve its faculty of use also in view of the following editions of the contest.

Contest participants commit themselves not to use the contest, or their participation, to spread any kind of untrue, libelous, insulting, inaccurate, incorrect, detestable, obscene, offensive for religious beliefs, of sexual nature, menacing, detrimental for the privacy of people, not complying with current directives on the subject.

Every participant, through the video upload, testifies that he or she is the author or co-author, authorized and appointed as a representative by other co-authors, as well as the acquisition of all rights connected to places and subjects filmed and portrayed in the videos themselves.

# RIPRENDITI LA CITTÀ

RIPRENDI  
LA LUCE

## 8 - CONTACTS

### Organizing Secretariat:

AIDI – Associazione Italiana di Illuminazione

Via Monte Rosa, 96 - 20149 Milano

TELEPHONE +39 02 87 390 100

E-MAIL [concorso@aidiluce.it](mailto:concorso@aidiluce.it)

WEB SITE: [WWW.RIPRENDITILACITTA.IT](http://WWW.RIPRENDITILACITTA.IT)